



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Escritura # 2012-042

PROTOCOLIZACION DE
LA TRADUCCION QUE EN
LOS IDIOMAS INGLES Y
ALEMAN CONSTAN EN EL
DOCUMENTO ADJUNTO.--
CUANTIA: INDETERMINADA



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

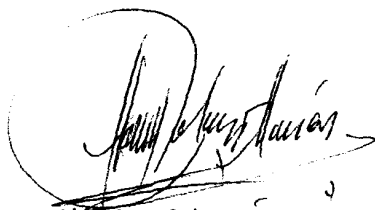
28

RAZON DE PROTOCO-

A.

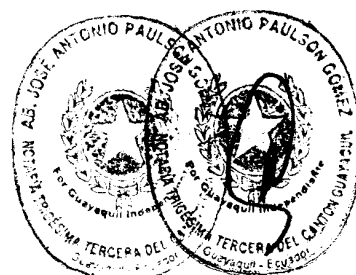
Señor Notario:

De conformidad a lo que determina el artículo 18, numeral 2, de la Ley Notarial, solicito a usted que se sirva protocolizar la traducción que en los idiomas Inglés y Alemán constan en el documento adjunto, hecho lo cual se servirá conferirme tres copias certificadas.



Ab. Mary Salazar Masson

Reg. N° 8186 CAG



Diligencia de Traducción.-

REGISTRO MERCANTIL DE GRAUBÜNDEN

Número de la sociedad CH-350.3.010.898-7	Clasificación legal Sociedad Anónima	Registro 01.07.2010	Anulación	Traspaso De: a:	1
--	---	------------------------	-----------	-----------------------	---

Registros Actuales

Ei	Lö	Firma	Ref	Ciudad
1		Avttschar AG	1	S-chanf

Ei	Lö	Capital Social (CHF)	Pago (CHF)	Detalle de las acciones	Ei	Lö	Dirección de la sociedad
2		300'000.00	300'000.00	300 vinculadas Acciones Nominativas de CHF 1'000.00	1		c/o Ada von Tschamer Via maistra, 7525 S-chanf
Ei	Lö	PS- Capital (CHF)	Pago (CHF)	Certificados de Participación			
2		35'000.00	35'000.00	35 Certificados Nominativos de participación vinculados de CHF 1'000.00			

Ei	Lö	OBJETO	Ei	Lö	Dirección de Correo
1		El objeto de la sociedad es la participación en empresas nacionales y extranjeras			

Ei	Lö	Nota	Ref	Fecha de los actos
1		Las comunicaciones a los accionistas se hará mediante publicación en el SHAB o, si se conocieren los nombres y direcciones de todos los accionistas, por carta certificada.	1	30.06.2010
2		El traspaso de las acciones nominativas y de los certificados de participación nominativas está restringido según el estatuto.	2	17.11.2010

Ei	Lö	Antecedentes	Ref	Órgano de Publicación
2		Aportación/Toma de posesión: mediante contrato del 17.11.2010 con lista de inventario, la sociedad recibe por ocasión del pago del aumento de capital, la emisión de certificados de participación, participaciones en sociedad y fideicomisos en Ecuador, Nassau y Panamá, por lo que se emitió 200 acciones nominativas de CHF 1000.00 y 35 certificaciones de participación nominativas, y 100 acciones nominativas de CHF 1000.00 que hasta ahora solamente estaban pagadas CHF 50.000.00 y que ahora están pagadas totalmente. El saldo de CHF 2'821.421.50 ha sido acreditado como acreencia.	1	Registro Oficial Mercantil Suizo

Ei	Lö	Sucursal (es)	Ei	Lö	Sucursal (es)

Ze	Ref	TR-Nr	TR-Fecha	SHAB	SHAB-Fecha	Pag / Id	Ze	Ref	TR-Nr	TR-Fecha	SHAB	SHAB-fecha	Pag/Id
GR	1	3047	01.07.2010	129	07.07.2010	14/5715074							
GR	2	5006	23.11.2010	232	29.11.2010	8/5915360							

Ei	Ae	Lö	Personas	Función	Firma:
1			Von Tschamer, Ada, von Chur, in S-chanf	Miembro	Individual
2			Inter Audit AG (CH-270.3.005.416-2), in Basilea	Auditor	

Chur, 28.12.2011 WS

Registro
Mercantil del
Cantón
Graubünden

Extracto certificado
del Registrador

Este extracto del Registro Mercantil Cantonal no es válido sin la certificación original al lado. Contiene todos los registros actualmente vigentes de la sociedad. Por pedido expreso se puede producir un extracto que contenga todos los registros, los anulados y los vigentes.



Yo, el traductor del documento que antecede, que en idioma alemán consta, según el conocimiento que tengo, y en fe de ello, certifico que es una traducción fiel y exacta del original. Guayaquil, enero 17 de 2012.- Hans Forrer Rüegg. C. N° 09000

DILIGENCIA DE TRADUCCIÓN

APOSTILLA

(Convención de la Hagué del 5 octubre de 1961)

1. País: Suiza, Canton de Grisons
2. Este documento público
3. Ha sido firmado por _____
4. Actuando en calidad de REGISTRADOR
5. Lleva la estampilla/sello de _____

REGISTRO MERCANTIL DEL CANTON DE GRAUBÜNDEN

Certificado

5. En Chur
6. El 5.1.2012
7. Por la Cancillería del Cantón Grisons
8. Bajo el Nr. 13254
9. Sello/sellado
10. Firma

LA CANCELLERÍA DEL _____
CANTÓN DE GRISONS H. Nold

Cantón de
Graubünden

Certifico que es fiel traducción del documento que antecede, que en idioma inglés y alemán consta, según el conocimiento que tengo del idioma inglés y alemán. Es todo en cuanto puedo decir en honor a la verdad. Guayaquil, enero 17 de 2012.

Hans Forrer Rüegg
C.I N° 0900165366

ABOGADO JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ
NOTARIO TRIGESIMO TERCERO DEL CANTON
GUAYAQUIL

DOY FE, que la firma y rúbrica que antecede en este documento corresponde a Hans

Hans Forrer Rüegg

quien en esta fecha compareció ante mí y lo reconoció como suya, identificándose con la Cédula de Ciudadanía No. 0900165366

Guayaquil, 17 de ENERO 2012 de

AB. JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ
NOTARIO XXXIII



HANDELSREGISTER GRAUBÜNDEN

Firmennummer	Rechtsnatur	Eintragung	Löschung	Übertrag von:	1
CH-350.3.010.898-7	Aktiengesellschaft	01.07.2010		auf:	



Alle Eintragungen

Ei	Lö	Firma	Ref	Sitz
1		Avtschar AG	1	S-chanf

Ei	Lö	Aktienkapital (CHF)	Liberierung (CHF)	Aktien-Stückelung	Ei	Lö	Adresse der Firma
1	2	400'000.00	50'000.00	400 vinkulierte Namenaktien zu CHF 4'000.00	1		c/o Ada von Tscharner Via Maistra 7525 S-chanf
2		300'000.00	300'000.00	300 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000.00			
Ei	Lö	PS-Kapital (CHF)	Liberierung (CHF)	Partizipationscheine			
2		35'000.00	35'000.00	35 vinkulierte Namenpartizipationsscheine zu CHF 1'000.00			

Ei	Lö	Zweck	Ei	Lö	Postadresse
1		Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an Unternehmen des In- und Auslandes.			

Ei	Lö	Bemerkungen	Ref	Statutendatum
1		Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief.	1	30.06.2010
1	2	Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.	2	17.11.2010
2		Die Übertragbarkeit der Namenaktien und der Namenpartizipationsscheine ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.		

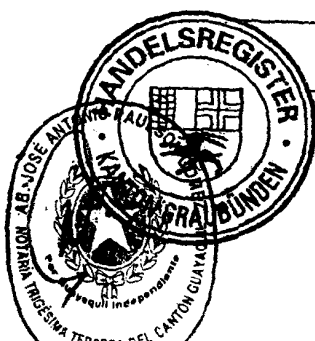
Ei	Lö	Besondere Tatbestände	Ref	Publikationsorgan
2		Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung, Ausgabe von Partizipationsscheinen und Erhöhung der Liberierung des Aktienkapitals vom 17.11.2010 gemäss Vertrag mit Inventarliste vom 17.11.2010 Beteiligungen an Gesellschaften und Trusts in Ecuador, Nassau und Panama, wofür 200 Namenaktien zu CHF 1'000.00 und 35 Namenpartizipationsscheine zu CHF 1'000.00 ausgegeben werden sowie 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00, welche bisher mit CHF 50'000.00 liberiert waren, nun als vollständig liberiert gelten. Der Restbetrag von CHF 2'821'421.50 wird als Forderung gutgeschrieben.	1	SHAB

Ei	Lö	Zweigniederlassung (en)	Ei	Lö	Zweigniederlassung (en)

Ze	Ref	TR-Nr	TR-Datum	SHAB	SHAB-Dat.	Seite / Id	Ze	Ref	TR-Nr	TR-Datum	SHAB	SHAB-Dat.	Seite / Id
GR	1	3047	01.07.2010	129	07.07.2010	14 / 5715074							
GR	2	5006	23.11.2010	232	29.11.2010	8 / 5915360							

Ei	Ae	Lö	Personalangaben	Funktion	Zeichnungsart
1			von Tscharner, Ada, von Chur, in S-chanf	Mitglied	Einzelunterschrift
1			Inter Audit AG (CH-270.3.005.416-2), in Basel	Revisionsstelle	

Chur, 28.12.2011 WS



Beglaubigter
Auszug:

Der Registerführer:

Dieser Auszug aus dem kantonalen Handelsregister hat ohne die nebenstehende Originalbeglaubigung keine Gültigkeit. Er enthält alle gegenwärtig für diese Firma aktuellen Eintragungen sowie allfällig gestrichene Eintragungen. Auf besonderes Verlangen kann auch ein Auszug erstellt werden, der lediglich alle gegenwärtig aktuellen Eintragungen enthält.



APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Swiss Confederation, Canton of Grisons

This public document

2. has been signed by LICITUR, ARINO LOMBARDINI

3. acting in the capacity of REGISTERTÜNER

4. bears the stamp/seal of

HANDELSREGISTER KANTON GRAUBÜNDEN

Certified

5. to Chur

6. the

5.11.2012

7. by the Chancellery of State of the Canton Grisons

8. under Nr. 13254

9. Stamp/seal

10. Signature

**THE CHANCELLERY
OF THE CANTON OF GRISONS**

H. Nold



①

REPÚBLICA DEL ECUADOR



**SUPERINTENDENCIA
DE COMPAÑÍAS**

4. DATOS DE LOS SOCIOS O ACCIONISTAS DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA

No.	Nombres y Apellidos completos	Estado Civil	Nacionalidad	Domicilio
1	ADA REGULA VON-TSCHARNER	DIVORCIADA	SUIZA	Chesa Perini, Via Maistra CH-7525 S-chanf, SUIZA
2	FLURINA HAMMER	SOLTERA	SUIZA	Mattenhof CH-4535 Kammersrohr, SUIZA
3	BENEDICT HAMMER	SOLTERO	SUIZA	Mattenhof CH-4535 Kammersrohr, SUIZA
4	GEORG HAMMER	SOLTERO	SUIZA	Chesa Chastlatsch, CH-7524 Zuoz, SUIZA
5	_____	_____	_____	_____
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				

p. AVTSCHAR AG

REG Nº: CH-350.3.010.898-7

A. Tschanner

FIRMA DEL REPRESENTANTE LEGAL, SECRETARIO
ADMINISTRADOR O FUNCIONARIO DE LA SOCIEDAD
EXTRANJERA O APODERADO

Nota 2.- Si este formulario hubiere sido otorgado en el exterior, deberá estar autenticado por Consulado ecuatoriano o Consulado de la Tercera del Cantón Guayaquil - Ecuador

FECHA DE PRESENTACIÓN

EL PRESENTE FORMULARIO NO SE ACEPTARÁ CON ENMENDADURAS O TACHOS



LEGALIZATION

I, the undersigned notary public of the canton of Basle-City, in Switzerland,

DR. BEAT SCHULTHEISS

hereby certify the authenticity of the foregoing signature of "Avtchar AG", at S-chanf, Switzerland, put by

Ms. Ada von Tschanner, born November 7, 1956, citizen of Chur (Switzerland), residing at S-chanf, (Switzerland)

who is authorized to sign individually on behalf of the company. The signature is well known to me, the notary.

B a s l e , this 9th (ninth) day of January 2012 (two thousand and twelve)



J. B. Schultheiss

Notary

Leg. Prot. 2012, Nr. 7

APOSTILLE

(Hague Convention of October 5th, 1961)

1. Country: Switzerland (Schweiz / Suisse)

This official document

2. is signed by *Dr. Beat C. Schultheiss*

3. in his/her function as *notary public*

4. and certified by the seal of the *above mentioned*

Certified

6. on *- 9. Jan. 2012*

in Basel (Bâle)

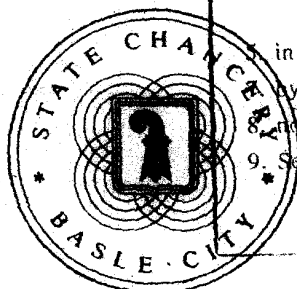
by the State Chancery of the Canton of Basel-Stadt

8. No. *153/288*

9. Seal / stamp:

10. Signature:

Hanna Lauener
Hanna Lauener





1 LIZACION: A pedido de la abogada MARY SALAZAR
2 MASSON, con registro profesional número ocho mil
3 ciento ochenta y seis, y de conformidad con el nu-
4 meral segundo del artículo dieciocho de la Ley Nota-
5 rial, procedo a PROTOCOLIZAR en el Registro de
6 Escrituras Públicas a mi cargo, en siete fojas, LA
7 TRADUCCION QUE EN LOS IDIOMAS INGLES Y
8 ALEMAN CONSTAN EN EL DOCUMENTO ADJUN-
9 TO.-----

10 Guayaquil, 25 de Enero del 2.012.

11
12 EL NOTARIO

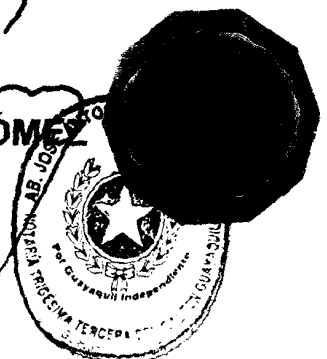
13
14
15 AB. JOSÉ ANTONIO PAULSON GÓMEZ



16
17
18 Se protocolizó ante mí y en fe de ello confiero
19 este SEGUNDO TESTIMONIO que sello y firmo
20 en siete fojas, en la ciudad de Guayaquil, el
21 mismo día de su protocolización.-

22 EL NOTARIO,

23
24
25 AB. JOSÉ ANTONIO PAULSON GÓMEZ



Ab. José Antonio Paulson Gómez
Notaria Trigésimo Tercero
Guayaquil - Ecuador

García Avilés # 217 y 9 de Octubre
Edif.: Encalada, 2do piso, oficina 206
e-mail: notario33paulson@hotmail.com
Telf.: (593 - 4) 2 310231 - 2 568012 - 09 9 103939

ABOGADO JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ
NOTARIO TRIGESIMO TERCERO DEL CANTON GUAYAQUIL

De conformidad con el numeral 5 del Artículo 18 de la Ley Notarial, reformada mediante Decreto Supremo 2386, publicado en el Registro Oficial N° 564 del 12 de Abril de 1978, DOY FE, que la fotocopia precedente, compuesta de 9 foja(s) es exacta y por tanto está correcta y conforme al documento original que se me exhibió y que devolví al interesado.

Guayaquil, 27 de ENE 2012

AB. JOSE ANTONIO PAULSON GOMEZ
NOTARIO XXXIII

